

**Makšā,**  
 Zeltgavā eļšped. fanemot  
 par 1 gabu 2 rub. 20 kop.  
 par 1/2 gabu 1 " 20 "  
 par 1/4 gabu — " 60 "  
 ar pērsuhtišānu mahjās  
 par 1 gabu 2 rub. 50 kop.  
 par 1/2 gabu 1 " 35 "  
 par 1/4 gabu — " 70 "  
 Par adresēš pahrmainu  
 jamakšā 10 kop.

# Zatw eefschu Amises.

**Makšā,**  
 par pāstu pērsuhtot:  
 par 1 gabu 3 rub. — kop.  
 par 1/2 gabu 1 " 60 "  
 par 1/4 gabu — " 90 "  
 par 1 mehņ. — " 50 "  
 Hf ahrjemem  
 par 1 gabu 5 rub. — kop.  
 par 1/2 gabu 2 " 80 "  
 par 1/4 gabu 1 " 50 "  
 par 1 mehņ. — " 60 "  
 Numurs makšā 3 kop.  
 Pošte kofte № 17.

Telefons № 644.

Išnaht 3 reišes nedelā: otrdeenā, zeturtdēnā un jēstdeenā.

Redakcija un eļšpedicija:  
Zeltgavā, Strihwern eelā № 35.

91. gada gahjums.

Sludinājumi makšā:  
par sīhtu rakstu rindinu 8 kop., preeļšpuse 20 kop.

## Zeltgawas Lauks. Beedribas Krahschanas-Aisdošchanas Sabeedriba, Zeltgawā, Katoku eelā Nr. 44.

Sabeeeribas beedri no minu pēprasitām

### Zeltgawas Komerzbankas akzijam

ir lihbj šchim eemakšajuschi pirmo pusi par 2885 akzijam, bet daubši išteikuschi luhgumu eemakšas terminu pagarinat — tabešt zaur scho teel finams darits, tā ja sabeedribas beedri lihbj 15. septembrim šch. g. (galigam pagarinatam terminam) nebuhs isbarijuschi wajabīgās eemakšas (50 proz. jeb pusi no akziju wehrtibas) par aistikutšam akzijam, winas tiks pēschkirtas teem pēprasitajem, kas nawa Zeltgawas Lauksaimneezibas Beedribas Krahschanas-Aisdošchanas Sabeedribas beedri.

Tahlat aistradām, ka Zeltgawas Lauksaimneezibas Beedribas Krahschanas-Aisdošchanas Sabeedribas beedreem ir teesiba, walbi luhgt, lai minu beedru dātu Sabeedribā pahrwed uš Zeltgawas Komerzbankas akziju rešlinu. Teem, kas to dara un wehlas eeguht tikai meenu akziju (250 rbl. wehrtibā) — japašino par to un jaeesuhita 27 rbl., bet teem, kas wehlas mairal akzijas eeguht, jaeesuhita par katru tahlatu akziju 127 rublu (125 rbl. tā pusi no akzijas ženas un 2 rbl. par katru weenu akziju preeļsch stempelnodolka un akzijas isgatawošchanas).

Zeltgawas Lauksaimneezibas Beedribas Krahschanas-Aisdošchanas Sabeedribas beedreem 15. septembrī ir galigais terminš.

Walde.

## Peekta Rig. Sawstarpigā Kreditbeedriba

Rigā, Terbatas eelā Nr. 7. — Telefons 1905.

**Makšā** krons nodolks neatrehkinot, par noguldījumeem uš noteiktu laiku 6%, uš nenoteiktu laiku (tekošā rešlinu) 5% par gabu.  
**Beenem** wetfelus preeļsch eelāsešchanos un isdara naudas pahrwedumus uš wīšām kreswijas pūšestam.  
**Hydrošhina** premiju biletēs pret amortizāciju.  
 NB. Noguldījums ismakšā beš ešpreeļschēšas ušteikšchanas, peenem un isuhita ari pa pāstu.  
 Darba laiks no 10-3. Beš tam pēspusdeenas isdeenas no 6-7, bet jēstdeenās no 5-7 peenem noguldījums un ismakšā procentes.  
 Walde.

### Winu Majestates Smolenskā.

Keisariškā galma ministres šino, ka želā uš Smolensku Wina Majestatei Kungam un Keisaram labpatizis pēturet pē platformas Jarzewas šiozijas tuwumā un tur peenem Jarzewas fabrikas šrahdneeku deputāziju. Wina Majestatei Kungam un Keisarim šanemt bij eeradushees 8000 šrahdneeki. 31. augustā pulstien 2 deenā Winu Majestates lihbj ar Eronamantineeku Žesarewitschu un Augstajām Meitām eeradās Smolenskā.

### Winu Majestates Belowesčas Puhstā.

Pehj ilgā leetus un aulstā, wehjainā laika, šahds bija augusta pēhdejās deenās, 1. septembra rihstā atpūhdeja faule pē šaidrām debesim un eestahjās šaisis laiks. Gaidot uš Augsto Weesu eeraschānos, weetejās draudses bānizā notureja deemalpojumu. — Nami wiszaur isrotati larogeem un puķem. Wispahr preezigs gars. Keisariškais pawiljons krahschmi uš posts un ap to druhšmejas leeli pulki kauschu.

Tiklīhbj to pahr mešchu parahbijās wīlzeena duhmi, šahla šanet bānizās šwani. Taisni pulstien 1 pē Keisariškā pawiljona peenahza wīlzeens ar Augstajem Weesem. Winus šanemt bij eeradushees knafs Kotschubejs, Belowesčas Puhstas pahršinis Solento, jegermeisteršs Welepolkis un wehl žiti.

Kungs un Keisars pēh isnahkšchanas no wīlzeena peenehma Grodnas gubernatora Worsenko šinujumu. Kundsei un Keisarenei un Weelkajem knafe Kotschubejs un Grodnas gubernators pašneedja pules. — Šche pat Winu Majestatei Kungam un Keisaram šahbijās preeļschā dāščas weetejas augstas amota peršonas. Pehj tam Wina Majestatei labpatika peenemt šahls utaisi no weetejo šemneeku deputāzijas un ar to laipni šarunatees, un tad Augstee Weesi lihbj ar šaween pawadoneem, „urra“ šauzeneem šanot, aishrauz uš pili.

### Gadījums Šodinskas laukumā.

„Pet. teleg. ag.“ šneedš šchahdu ofižialu šinujumu:  
 P a w e h l e k a r a r e f o r a m. Augusta 30. deenā. 28. augustā, kad notila Wisaugstolais jahjeens gar kara pulku fronti Šodinskas laukumā, notila nepeehšimots gadījums:

### Paspahrne.

#### Kursēme 1812. g.

No Luda Bedrišā. \*)

6.

12. augustā 1812. g. Riga.

Prūšchu kara spēhs til šingri pahrtrauga Daugawu, ka naw eespehjamš pē wislabākās grības šasinatees ar šurjemi. No manis uš turēeni aishuhtitee dāšchi waites neatgreeschās, bet tee, kuri atgreeschās, atnes behbigas šinas. No dāschu issteizeeneem tomehr war šehgt, ka eenaadnees žensčas wairal šewi aishfargatees no muhšu ušbrulšchanas, nēla winam buhtu nodoms, lai kaut ko nebuhi ušfahktu. Žau wairal deenas no muhšu preeļschējem posteneem teel nowehrota kara spēhla tušiba no Žehlabmeesta uš Žaunjelgawu un no turēenes uš Žezaru. Dāšchi apgalwo, ka tee kara pulki, šasinhwoschi no bawareescheem, wirtembergeescheem un poleem, ir tā eetu uš pahrmainu ar franšchu kara spēhku, kuram wajaga šaweenotees ar maršchalu Madonādu, žiti apgalwo, ka tee apšargaschot šeložošcho aplenzošcho artileriju. Taisni es to šagit newaru, bet war noteikti peenem, ka leelās armijas kara darbiba isstirjās šcha apgabala jautajumu. Maršchols Wiktors ar šawu korpusu atrodas želā. Pehj jaunatājām šinam, wīnšch ešot bijis Tikšit. Waj apšahjās, waj eet tahlat, naw šinams. Maršchals Šcherš komandē korpusu, kuršch šasinhw no 50,000 žilwekem. Dumpis Šamogitijā turpinājās ar panahšumeem. Winas kara preeļschneeks, kaut šahds šuršemes muišchneeks Wirbachs, kuršch tamlihdšigu lomu spēhjeja pirmajā konfederācijā, šaujas par generali.

7.

27. augustā 1812. g.

Kara pulki, kuri no manis tifa aishuhtiti pē Žaunjelgawas, raportē, ka jau dāšchas deenas atpakal eenaadnees šawahl ap to pilšchtu laimas un buhwē tur plošus. Šchis šinas teel apšiprinatas ari no manēem wehšnescheem. Šchodeen dabuta wehšis, ka eenaadneela kara pulki pret Žaunjelgawu parahdas ne tikai pawairotā šaitā, bet ari 15 leelgabalī pēweši pē krašta. Kreizburgā ari atrodas lihbj 600 žilweku, kuri tur ušžehlaschi žetolšni. Es ešmu pahrleezināts, ka Riga nawa eesch tās tušibās programās, bet tikai weenigais tas, lai waretu aplaupit Widsēmi. Tiklīhbj buhs šinama eenaadneela pahrželšchanās pahr Daugawu, tad es neaishmiriškū preeļsch wina šataušchanas aishuhtit karāpēhku. Šai isbehgtu peewilšchanu, beš teesčas pahrleezibas newaru pamāšināt karāpēhku, kuršch ir nolemts preeļsch Rigas aishahwešchanas. No wīša augšchā minētā, man tas gods pašemigi pašnot Žuhsu Keisariškai Majestatei.

8.

29. augustā 1812. g.

Wisaugstoko Žuhsu Keisariškās Majestates pawehli no 26. augusta man bija tā laime šanemt. Tā ka par generalleitenantu Šteinheil nawa nelahdu šinu, tad es aishuhtiju pē wina uš Rehweli šuhini. Šaraktižos ar Widsēmes un Šomijas žiwilgubernatoreem, lai wīnšch ne tikai netiktu traužets, bet lai preeļsch kara pulka pahrželšchanas, uš wina pēprasījuma tiktu doti šemneeku ormani. Šai korpusam nepeetruhtu pahršitas, nahlot no Keweles uš Rigu, winam preim tifa isuhšititi pahršitas komižonari.

Tiklīhbj buhschu dabujis no generalleitenanta Šteinheila gaiditās šinas, neatšahšchu tai pašchā laikā nepašinotu Žuhsu Keisariškai Majestatei. Kad wīnšch buhs atnahžis ar šawu karāpēhku, tad es peeweenošchu winam šawu šcheenes garnis

šonu, un kad buhschu dabujis no Žuhsu Keisariškās Majestates pawehli, tad šahkchu ušbrukt eenaadneekam.

29. augustā 1812. g.

Pē Rigas eenaadneela šahwollis paleel tā bijis; ij-nemot preeļschējo postenu apšchāudischanos, nēlas šewiškšs nenoteel. Wīšs paleel pēh wispabewīgi aishuhtitā Žuhsu Keisariškai Majestatei raporta. Ka eenaadnees buhtu pahržehlees pahr Daugawu, no Žaunjelgawas nelahdas šinas nešamu dabujis. Par to, ka wīnšch šagatawojas uš pahrželšchanos pahr Daugawu, es pašinoju generalleitenantam grafam Witgenšteinam. Ar generalleitenantu grafu Witgenšteinu es uštureju šatarus, ar šurjeru wibutāžibu, zaur Pleškawu. Es pēkritu wina domam, ka wajabšigs eeršhot tuwalu pašā želā, kuršch lai eetu zaur Žeswaini un baltkreemu Keeschijas meestinu pē lam jau no Widsēmes gubernas ir pawehlets isuhšitit pa bimeem šrijuhgeem.

### Šihlumi.

Šimlības pamāšināšchanās žehloui Wāhžijā. Dr. Julians „National-Zeitung“ aishrahda uš teem eemesleem, šapehž šimlība šahl mašinātees Wāhžijā. Šchee eemesli ir šimluma šimlības, alkoholišms un behru miršiba. Reaughigu laulibu dehl behrnu šaits mašinājas gabā par 22,000. Pē neaughigām laulibām gandrihš 48 proz. gabijumos wainigas šimluma šimlības. Šifilīsa un žitu šimlību dehl Prūšijā ween 1907. gabā šimnizās treelas kerto šaits šneedšees lihbj 2939. Ar šroniškū alkoholišmu Wāhžijā širgt šahdas 800,000 peršonas, bet eedšimto dšehraju — gandrihš tikpat daubš. Kas atteežas uš behrnu miršību, ka wina dšeešmigi paleelinājas. Šawarijā ween par pagahjušcho gadu mirušchi 46,665 lihbj 1 gabu weži behrni.



lahds salbats atstahja fronti. Otrā Sofijas Keisara Aleksandra III. lahmēku pulka zeturtās rotas apasfāreimīs išķēhja no frontes, lai pasneegu Bina Majestātei Kungam un Keisaram luhgumrahtu. Bina Keisariškā Majestāte, lai nowehrīu nahkotnē tamlihdīgus noschēlojamus gabijumus, Wisaugstāli pamēhjeja, Maškawas lara pulku komandeerim īsteikt pēshim un usdot 13. armijas korpusa komandeerim, īfajit rahjeenu pīrnās lahmēku diwifjās preefshānām un īnguru rahjeenu pulka komandeerim, pīrnā bataljona komandeerī atstahbināt no bataljona komandēšanas, bet zeturtās rotas komandeerī un swoda komandeerī atļāst no dēnasta.

Parakstijās kara ministrs, kawalerijas generalis S u d o m i n o w s.

### Ahrleetu ministra Sazonowa zetojums

uf Angliju.

Sazonowa došers zēla 5. septembrī. Wīnšch brauks tāiņi uf Balmorales pili Anglijā, kur ukturas tehnīnšch Jorgis V. un kur buhs ari angļu ahrleetu ministris fers Edwards (Brejs). Pēc faranam buhs laht ari Kreemijas mehstneeks Londonā grafs Bentendorfs. Sina, ka peedalliecs ari Kreemijas mehstneeks Parīšē Jwoflīs, teel atfaukta. Sazonowa zetojumā pamadis wina langlejas direktors barons Schillings. — No Anglijas Sazonoms brauks uf Parīši, kur wīngm buhs fatīfshānās ar republikas prezidentu Faljēru un Franziņas ahrleetu ministri Puankarē. — Baj pehž tam atpakaļzēla Sazonoms peebrauks ari Berlīnē un te farumasees ar Bahziņas walststanzleru Wetmans-Polwegu un walstsfelretaru Kberlen-Wechteru, wehl naw drošji sinams, bet loti tizams, jo zaur to tiftu nowehrīstas aisdomas, it kā Kreemija rihlojas uī eepaidu pret Bahziņu.

### No ahrīemem.

Japanas keisara apbedīšana.

Par apbedīšanas gaitu fino no Tokijas 13. sept. (31. augustā):

Pils pagalmā eedēfinaja fahru un lahpas wara rokturos. Pūlftien 8 makarā pēe lahpū gaismas galma eerehđni, wegos tautīstos kostīmos gēchubšēes, īsweda no pils sefru ratus, furus pehž wezās parafshas wīlla peezi fēwīfshas spalmas wehīfshī. Agrafos laifos šchos wehīfshus paaugstināja galma eerehđnu pīrnā goda fchīrā, bet tagad tee dabūs tīlai pēshīju un tos baros līhđi to galam uf keisariškām ganībām. Preefshch behra zeremonijas tāifitee sefru rati ir melnās trahšas. Nīteni gresdamees līdod fēwīfshas sehras šanas. Mašklu, tāifit fchahđus ratus, prot tīlai Kiotas pilfshas lahdā ratu tāifitaju gimene, lura jau daudf paaudšēs tohdus ratus ir tāifīju. Sahrs, lura ir mirušā, keisara līhks, fashahw no wairaf, balam, labehf tas ir leela apmēhra un ir 10 pehdas garšch un 5 pehdas plāts. Sahru swīnīgā prozeļjā ušlīta uf rateem. Kad tas bij notīzīs, tad pīl nodsehra wīfas swēges un eedēfinaja 800 lahpas. Sefru gahjeens dewās tad uf Nojamas parabes laukumū, kur bij ušgelta fēwīfshā ehfa. Jaunais keisars, abas keisareenes un prīnčhī fētoja fahrlam zaur pīls galwenajem wahriteem un dewās tad pa zīru zēlu uf parabes laukumū. Tagad abas keisareenes un wīfas galma dahmas nēfa tautīstos lāncpu drehbes un apgehrbus, un nēbī frīsejufshās, jo sehdās mātēem wājag buht nēlahērbā. Gar zēla malu, pa kuru lufsejās sefru gahjeens, bij nostahđiti gar malam saldati. Ap sefru rateem gahja augstātee wīrsneefi fchīhđofshos mundeeros. Keisara pīrnais kambarlungs nēfa keisara standartus. Celu pūfshchānā, pa kuru wīltās sefru gahjeens, maksāja pilfshētai 280,000 jenu. Pēc fatra nama bij balis sefru lufsturs ar melnām malam un ar ušrafstū: „Mehs aprandam fawu keisaru.“ Kad sefru gahjeens dewās pa pilfshētu, tad degofshās lahpas, weetejās mufstas fawadās šanas, ošzeeru ar jēlu īfchūhtee mundeeri, leelā zilwēlu juhra un raudafshānā, kas fchur un tur atfāneja, darīja u fawabi druhnu eepaidu. Pēc sefru alas, kas uf Nojamas laukumā bij ušgelta, bij nostahđiti karogu nēseji, kuri nēfa faules un mehnefchā karogus. Sefru ehfā keisars jau bij preti un tad fahrlu nēfa ehfā zaur otreem wahriteem, tad tam keisars ar keisareenem lehni gahja preti. Sahru ušstahđīja sefru ehfā un tad ap to fapulzejās keisariškā gimene un wālfas augstātee amata wīhri. Pehž simbolīfshēem upureem atfāneja behrū mufstā. Keisars nomētās zēlos un nostaitīja luhgshānu. Tad wīnšch nolāhja behrū runu. To pašchū zeremonijū īdarīja abas keisareenes un keisariškā nama prīnčhī un prīnsejes. Mīnīstru prezidents Sazonīs nolāhju behrū runu wīfu pawālfneeku un grafs Watanahē wīfas galma fāimes wahrdā. Pehž zeremonijū beigam fahrlu eeweetoja keisariškā dšēfzēla wīlzeend un aīswēda uf Rāmojamū.

Generāla Rogi nahwe.

13. sept. (31. aug.). Generalis Rogi, kurefch komandēja japānu armijū pēe Port-Arturas, ar fawu lantatu draudfēni īdarīja harafiti jeb n o n a h w e j ā s ušfchēfchot wehderu. — **Karīfch Tripolīfā.** — Turku spēhki Tripolīfā zaur līhđīfchīneem pametumeem laujās tā fashchufshī, ka to tagad wehl tīl ap 2800 wīhru. Teem ir diwi wadoni: pašīfhamāis turku rewoluzijas wadonis Enper-bejs un bījufchāis turku lara agents Parīšē Fetibejs. Šchīs majais spēhš tomehr spēhšē sinamū zaur to, ka teel pabalstīs no eedfīntēem arabēfshēem, pēe kureem fates pēeaubfīs wīhreets ir kara wīhres. Bet eewehrojot to, ka arabēfshēem naw wīfu moderno eerofshū un tee naw fahrtīgi

cemahziti deenefā, no wīnu nōpētnas preefshības pret italefshū armijū nēmar buht runa. Wīni spēhž wehl tīl tā fawfio „maso“ laru un nowīlginat fēmes galīgu apmēerīnāfshānu. Šchī turku spēhku fashchufshāna īfshādro, ka turku waldbība wāirs nēpretojas Tripolīfās atdošānāi.

Par italefshū-turku meera faranam

fīno, ka pehježā laifā nahzīs apfprechānā jaunš preefshīfums, lahdā zēla tumotees meera noschēghānāi. Rumanija, proti, līfufi preefshā, lai Tripolīfū un Kīrenāifū īfshubīna par patfahwīgu walstī, jeb lai tās pašchās īfshubīnās par patfahwīgām. Turzījai tad meera noschēghānā buhšhot weegla, jo meera līghumā par Tripolīfū un Kīrenāifū tad nēwajadēfshot mīnet. Itālijai tad buhtu jālaro ar Tripolīfū un Kīrenāifū tā ar patfahwīgu walstī un ar to jānoschēhđf meers. Rumanija tagad palīhđēs Turzījai nēween ar šchō padomū, bet apfolfījufi ari pabalstī gabijumā, ja Balkanū walstīs ušbruktu Turzījai. (?)

### No eefshēmem.

Angļu eskadres weicošchānos Kiewelē

pagaida 22. septembrī. Eskadres fashahwā buhs 4 drumu kreiseri. Wīnu komandēs kontradmirālis Worenbergs. Eskadre Kiewelē ukturesēes 6 deenas un pehž tam došees atpakaļ uf Angliju.

Pasīnojums un ušajīnājums putnfopjeem.

Nemot wehrā, no lahdā leela fwara ir peedalliecs pašchās tehwojas pašahkumos un eepāfīfshīnat ar muhšu laufšāimēezības nojaru fahwofli ari zītanteefshus, K. L. Zentral-deebribā, uf waldbības ušajīnājumu, nolēhma peedalliecs fārp-tautīfā putnfopības īfshāhđē Peterburgā no 20.—27. oktobrim fch. g. ar Baltijas fēmeeku mahjūneem. Pafīnodamā par to atfahđībāi, K. L. Zentral-deebribās walbe fāipnī luhđf wīfšus, kas wehlas peedalliecs mīnēlā īfshāhđē, preefshēes wīsbrihšafā laifā Zentral-deebribāi, lai buhtū eepēhjamš laifā fā-gatawotees uf īfshāhđi un īfwečī wājādīgīos preefshādarbus.

No fāmas pušes Zentral-deebribā komandēs uf īfshāhđi fawu fpezīālīfšu putnfopībā, īnfstruktorū Andr. Leifchē Igu, kurefch rūpēees par fahrtīgu ešponatu nosuhtīfshānu un atpakaļ aīfuhđīfshānu, tā ari par wīšēem ar īfshāhđi faharā fahw-wofshēem darbeem.

Lai waretu pēnahzīgi apgāifmot Baltijas putnfopības fahwofli Starptautīfā īfshāhđē, tad mīhtī luhđfjam wīfus, kam ir wājādīgāis materials, nēatrawtees no peedallīfshānās īfshāhđē, jo tas ir no leela fwara pašchū putnfopju labā.

Dumafus notēklamus īnterefēntēem fawā laifā pašahfīm rāfīfīfī. K. L. Zentral-deebribās Walde.

Peterburgā. Telefona abonentu stāis Peterburgā fchīmbrihšchām ešot apāli 40,000. Telefona eefshāhđē Peterburgā pēderot pašchāi pilfshētai uf 1911. gadā tā dewufi pilfshētai 2 1/2 mīljona rbl. leelu eenehmmū.

Maškawa. Dīfš pamatš pilfshētas gafas tīrgum pēe pilfshētas lōpu laukumēs. Turpat eefīhšos ari fālbetūwī preefshch 93,000 pubeem gafas. Wīfa eetaife līhđf ar blakus pēebuhmēm īmālfā 4 mīljonus rbl.

W i s a u g s t ā f ā d a h w a n a. Wīna Majestātei Kungam un Keisaram labpatīzees no Sameem līhđfēkēem 15,000 rufka dahwīnat preefshch īpāfīfshānās Maškawas truhkuma zēetejeem.

W i s a u g s t ā l ā a p z e e m o j u m a d e h i. Maškawas pilfshētas polīzijas preefshchneeks atlaidīs wīfus no wīna ušlīktos administrāfīmos un dīzīplīnarfōdus.

Grodna. A p h r u n o t s u š b r u k u m s īfsharīs Kolobīfshas fahđīfchā fabrifanta Jomafā dīhwofllim.

Kijewa. N e i f d e w u f e s f r a h p f h a n a. Kreemu ahrējās tīrdīmeezības bankas nodāfā Kijewā lahdš no bankas kālpotajeem lōpā ar lahdū Rabenftu mehģināfufhī īfshāhđi 60,000 r. no grafeenes Branīfshas telofshā rehīna. Wīni fā-dabufufhī lahdū īfshēlu grafmatīnu, pamatīgi eestudejufhī grafēenes parafshū un — wīfs gahīs labi, trahpneeks jau bījis pēe fāfēs, bet pehjejam naudas fānehmejs īfshīzees aīfdomīgs. Wīnšch pa telefonū par to pēepafīfīs grafēenei un tad īfshāhđīzees, ka īfshēks mīltots. Naudas gāiditajs tuhlin apgeetināts. Wīna beedrs paguwīs īfsmukt un metees Dneprā, lai noslīghīnātos, bet īfshāhđīs un ari nowēfks polīzījā.

Kurefka. Šchē meetejeē kreemu laufchū fawēnības lozēfki fchīntīs deenas noturejufhī fawu pīrnō preefshchēfshānu fā-pulģi, uf kuru gan fānahlfufhī partījas wadoni, bet wehletaju nēbījis nēweena.

Aleksandropole. N o f h a h w ā s īnfchēncers Samīgīs. Gemēfš — fchīfshānās no fēenas.

Zefaterīnburgā. Nadjeshchīnās fabrifkū rajonā jau 3 nēdelas deg wēfshī. Ugunsplōfās 50 meētās. — Pēe dšēfshānās fīrahđā 600 zilwēfi.

Zarofslawa. Fēmidowlas fahđīfchā, Romanowo-Worīfō-glebīfshas aprīnki, ušēets wezu naudū trahjums no Katrīnas II. laifmēta. Strahjums fwer 15 pudus un fāfahw no 5 tēpēku gabāleem.

Akrachāna. Akrahānās gubernā atfāf konfāfēts 1 mīfīfshānās gabijums ar mehri.

Kronshtate. M a t r o f ſ h u t e e f a f h a n a. 1. septembrī. Kronshtates oštas juhros lara teeja beidja īfteečat apshūhđīfshas leetu pret fēfchēem Baltijas flotes matrofohem, kuri bij apwainoti par pēderību pēe fēpenas rewoluzionāras organīzāzijas, kas nosauzās pur „juhros lara rewoluzionāru organīzāzīju“ un pēderejufi pēe fōzīalrewoluzionāru organīzāzījam. Apshūhđēti bij unterofozeeri Serows, Bogatfchēws, Genrifōws, Gerasīmowš, Alefsejēws un Gluhowfkijs. Pīrmeē

peezi jau fawu deeneftā laifu beigufhī, atradās dšīntēnē, no kureenes wīnus pa etāpi atfuhđīja uf Kronshtati. Apshūhđētos aīfshāhweja īwehīnāis adwofkats Ošien-Drīfēns. Teeša atfīna apwainojumu par nēpēerāhđitu un wīfus fēfshus apshūhđētos atfāifnoja. Wīni bij apwainoti uf juhros lara fōdū līf. 317. un fōdā līf. 51. un 102. pantū.

Zefaterīnoflawa. Šchē nofchahwās gīmnāfīfšs Branēburgs, tēpehž ka tas eefamēna nējturefshānās dehl īfshēghīs no gīmnāfīfšas. Kad sehdš pahrnāhīs mahjās, pamašē wīnu īfshīnufi laulā.

### Wīdseme.

Relīģīfī preefshlāfījūmī.

Pehdejos gadufīntēnos zaur jauneem atradumeem muhšu ušfāti par pafāulī un zilwēlu leelā mehrd pahrwēhīfshēes.

Seme neatronas wāirs pafāules zentā, bet ir tīfai nēezīga bala no tās. Wehl ir nēfshchīfšs jautājums par pafāules un tahlat par dīhwofneeku un zilwēlu īfshēghānos; mahzības par fchēem jautājumeem, ir dahchābas, zītas ar laifu atmet, zītas papīlīnā; fātrā fīnā nēfshchīfshū jautājumu wehl ir daudf. Spreech par fālaru fārw dwehšēli un mērfū. Baj zilwēlam ir dwehšēle jeb tās, ka mehš par dwehšēli fāzgam, plīnīgi atfārajās no meefas un īfshēidās līhđf ar to? Ari fchē fīnāne norahđā uf jautājumeem, bet nēdod noteiktu atbīdī. Nēwaram teikt, ka tīzība buhtu palīfufi nēatīfhtā no fchēem jautājumeem. Muhšu tīzība fīahw fālarā ar muhšu pafāules ušfāteem, bet ja fchāhđs fālaras pašahw, tad tās ari ir jānosfādro. Tīzībāi ir leela īnterefe pēe to jautājumu īfshēfshānās, kuri aīftee pafāules ušfātus. Pafīnā nāw tā weeta, kur fchōs jautājums war pahrsprechī, wīslabat to warēs darīt zaur relīģīfšēem preefshlāfījūmeem. Ahrēmēs tāhđi preefshlāfījūmī jau atīfīfufshēes leelā mehrd. Wīni teel labi apmēlēt, tur redī fūdēntus, fkolotājus, profeforūs, ftrāhđneekūs, amātnēekūs, eerehđneekūs, fangus un dāmas; tā ir fīhme, ka īnterefe preefshch relīģīfšēem jautājumeem ir dīhwa. Pēe mūms fāfīnī laulā wehl māf fīrahđāts, nīfai fchur un tur fāfīhloti relīģīfī preefshlāfījūmī, tomehr domājams, ka īnteref par fchēem jautājumeem pēe mūms naw māfata tā ahrēmēs. Tādehl žerams, ka ari tee preefshlāfījūmī, kuri teel fāfīhloti pa mahjītaju fīnōdes laifu, atradīs publīfās pēefīfshānu. Preefshlāfījūmī eeteizāmī wīšēem mēketajeem, kuzus nodarbīna relīģīfī jautājūmī; bet ari tee, kuri noteikī nōfahjufshēes fīfīfīgo māf pēfīnēlu pušē, war mahzītees, un wārcem ari jāmahzās, ja nēgrēb palītī nēatīfntī pret zīteem. Preefshlāfījūmī tīfā fāfīhloti 1. un 2. septembrī Rīgas Kātwēfshū Beedribā. Tematī: „fīfīfīgā tīzība un kultura“ un „par nēmetīfībū“. Mahjītajs G. Bergs.

Rīga. 1912. gada pēemīnās fwehīfku fīwīnēfshānā Rīgā buhs nahfōchū fwehthēen, 9. sept. Šwehīfšus eefahšs ar fēlbmarfchāla Wāfīfāfā-de-Tollī pēemīnēlā pamata atmēna līfshānu, kuru īfsharīs ar leelu mīlitarīfshū godū. Tuhlīn pehž tam fēlos meelafīs, kuru Rīgas pilfshētas dos mīlitarīfshām un zīwīlām autorītātēem. Pa to laifu fāfāfīfšēes gīlbes, fšēedafshānās un fportū beedribās un ugunsdēfshēju beedribās fwehīfku gahjeens uf pīls laukumū, kur pēe tehwojas lara pēemīnēlā godīnās mīnēlā lara pēemīnū un tahfāfū gahjeens noees pēe Wīdšēmos gubernātorā. Wāfārā buhs pilfshētas īlūwīnēfshānās.

U f w a r a s f ā b a m pīls laukumā, kurefch ušgēlts par pēemīnū „atfwabīnāfshānās fāram“, tā fīnams, ir ari kreemu ušrafīfšs, kura keisars Aleksandrs L. zīlbināts tā atfwabīnātājs. Pīrnāf, tā „Rīgasche Zeitung“ rakfīa, ušrafīfā beigu wahrdī bījufhī: „возвратил царямъ царствъ, свободу, свободу“ īfshāts laulā un wīna meētā eelīfšs wahrdīs „законъ“, kas, protams, rakfīa jēhđseenu pīnīgi fāfropfō. Baj nēbuhtu bījīs eepēhjamš, tagad pehž fīmīs gadēem atjaunot pīrnātnejo tekfū un zaur to Keisara Aleksandra I., tā no Napoleona juhga „atfwabīnātāja“ flawu nēwīltotu atfahđf nahfōfshēem augumeem?!

Pīfshētas galwa Georgs Ar-mīfshēbs atgrēees no fawā 2 mehnefshū īlgā atwalīnājuma un ušnehmees fawu pēnahkumu īpīlīdīfshānu.

Rīgas polītehnikā. Polītehnikās 50 gadu jubīlejas fīwīnības īlgs tīrīs deenas — no 2. līhđf 4. oktobrim. Mahzības īnfītūtā buhs pahrtāuktas wīfu nēdelū, no 1. līhđf 8. oktobrim.

Rīgas pilfshētas fārafklāufības fōmīfījā pīrnēden, 15. oktobrī plfki 9 rīhđā, fāpūfshchānās punkfā, jāunājās fāfārmēs, Rāfāfū eelā, ar to pērfonū wezuma noteīfshānu pehž ahrēja īfshāfā, kuru wezums naw noteizāms ar dokūmentū palīhđīfībū. Pehž tam publīfki nolāfīs eefāufshānās fārafīfšus un notīfks lofchū mīlfshānā, kas turpīnāfēes ari otrdeēn, 16. oktobrī, pulfīnē 9 rīhđā. Tahlat jāerodās Rīgas pilfshētas lara klāufības fōmīfījā, kas atrodās mafājā Sapūlfshū eelā Nr. 2.

Trešchdeēn, 17. oktobrī, p. 9 rīhđā wīšēem teem, kas at-lāifī līhđi 1912. g. eefāufshānāi un ari teem, kam jāeefīfshājs deenāfā bej lofēs.

Wīšēem teem, kas gīmenes fāfahwā dehl nēdabū atweeg-līnājums.

Zeturīdeēn, 18. oktobrī, p. 9 rīhđā teem, kas īpīlīfufhī numurus no 1 līhđf 150. Beekdeēn, 19. oktobrī, teem, kas īfāfīlīfufhī numurus no 151 līhđf 350. Sechdeēn, 20. oktobrī, teem, kas īfāfīlīfufhī numurus no 351 līhđf 550. Pīrnēden, 22. oktobrī, teem, kas īfāfīlīfufhī numurus no 551 līhđf 700. Otrdeēn, 23. oktobrī, teem, kas īfāfīlīfufhī augstāfūs numurus par 700, wīšēem teem, kam ir 8. fāfīros atweeg-līnājums, un ari teem, kas dabū 2. fāfīros atweeg-līnājumu.

Trešchdeēn, 24. oktobrī, p. 9 rīhđā jāerodās wīšēem pahrejeem, kas dabufufhī 2. fāfīras atweeg-līnājumu, ebrejeem







uf jubras, turēš nepelna mašat ecehribas rebet, „Reforda“ eeronotees.

**Preekšlāšijums.** Nihwalar pulstien 9, Latweešhu Beedribas sahlē turēs preekšlāšijumu Dobeles mahitajs J. Straumana lgs par „laulibu un brihwo mihlestibu“, uš furu darām farvus laštajus fewishtki usmanigus.

**Vaiša isredies.** Sibiriā jau eesahstusē seema. Pehz Nikolaja galwenās sifistās obserwatorijas finam, seema sahlētees ari Kreewijas seemes. Laplandē, Somijā, peein. Ulea-borgā un Kaijanā, jau usfnidīs dšifšh sneegs. Temperatura krtuši lihds 1 gr. pehz Zeltija. Widus Sibiriā jau fahstot wairal beenas. Irkutskā temperatura nokrtuši lihds 2 gr. pehz

Zeltija. Wisu laiku sneegs. Weetam temperatura Sibiriā krtuši lihds 4 gr. pehz Zeltija. Aukstuma wilnis, nahstams no seemeem, drihsumā strauji pašeminahot ari muhsu temperaturu. Aukstais laiks pamafam pahremschot Kreewijas wi-deeni un austrumu maleeni. Tikai Kreewijas deenwidos buh-schot filts un jauks laiks.

**Wisjaunafās sinas.**

Peterburgā, 4. septembri. Maškawas pilsehtas preekš-neeks, generalmajors Adrianows eekstaitis Wina Majestates fwihstā, atstahjot wimu lihdschinejā amatā.

— Faunas skolas. Tautas apgaismošanas ministrijas 1913. g. buhšchētā paredheta 21 jaunās gimnastijas un 6 realskolu atwehščhana dāschadās pilsehtās. Des tam 4 progimnastijas tiks pahrewhēstas par gimnastijām.

Hamburgā, 17. (4.) septembri. Uš angļu kuga, kas peenahjis no Hofario, konstatēti 2 mehra gabijumi, no teem 1 ar nahwigām šekam. Šperti aissardhibas šofī.

Ihpahšneezje: „Latweešhu Literatūra (Draugu) Beedriba.“  
Apgahdataja: Sabedriba „Latweešhu Awifes.“  
Atbildigais redaktors: N. Purinsch (Purina Klāms).

**Pašta eelā Nr. 6**  
pretim Kairines eelā.  
Telefons 602.  
Peenem sobu slimneekus ildeenas no plst. 9—1 deenā un no plst. 3—6 pehz pusdeenas. Bagatamoju mahst. sobus ar un bej plattem, selta kronēšus, krah-wes sobus, porz. un selta plombs.

**Sobu slimneekus**  
peenemam lauru deenu no pulstien 9 lihds 6. Sobus isweht bej sahpem. Mahstigi sobi ar waj bej platem. Wihadās plombs. Špez. selta sobu kronem, porzelana un selta plombam. Lauzeneekem eemehrojami pašeminatās ženas.

**Peenem sobu slimneekus**  
ildeenas no 10 lihds 1 un no 3—6. Špezialists selta sobu kronem (Goldkronen) un ar histi eeleekameem (Eitstzähne) bej platem.

**Peenem sobu slimneekus**  
ildeenas no plst. 9/2—1 un 4—6. Špezialitate: eeleek mahstigi-gus sobus, porzelana plombs un isweht sobus gluschi bej sahpem. Lauzeneekem eemehrojami pašeminatās ženas.

**?! Plahnos pulksterus! ?!**  
išfuhstā uš Wihnes 15 rbl. weidā par 3 rbl. 95 kap gabalā.

par plām firmam. — Muhsu pulsteneem toti labas ihpachības, teer patrešam plahnū (ne beekst por freewu rubli), glihtās silas krahšas, wihjounalā fahjona ar pirmās šchiras mehānismu uš 16 rubineem uimel-lamū 38 stundās reij, nešahdi nam peekšhfinamū leelojeem pafahbarinā-jumeem. Tikai Wihne ipehū pahdrot tit labas pulstienus par tit lehtu mašū Wihša nedhirdeta: ar mutū un peeh-sahstichānu 3 rbl. 95 kap, 2 gabali — 7 rbl. 55 kap, 3 gabali — 10 rbl. 40 kap., 5 gab. — 15 r. 35 l. Iščahjam uš pehymašū bej eemafas uš sehundi noregulehtus pulstienus ar galwofchānu uš 15 gabecm.

**Анстрія, Вiна 2—1 ун.**  
Почтамт 27.  
Ю. Якубовичъ 39—9.  
Wien, 2—1 J. Jakubowitz,  
Postamt 27. 39—7.

**Алжиу Sabedribas J. Hertel**  
apleeku prelschu pahrdotawā Jelgawā, Pašta eelā № 13.  
Beedahwā wihabas laulšaim-neeziba, dahstlopišā un mahst-faimneezibā mahabstīgās ap-teeku prezes.

**Dr. P. Durbjana**  
wezmahtu skola Rīgā  
war wehl usneht dahšas skolneezes.  
Diploms dod teesības prattijet wišā Kreewijā.  
Tuwatās sinas Alberta eelā Nr. 2a, dš. 3.  
Печатать разрешается полицією.

**Latweešhu Sawstarpigā Kreditbeedriba**  
Rīgā, Paulušči eelā Nr. 15.  
Rīgas Latweešhu Beedribas namā. Telefons 3734.  
**BILANZE** uš 1. septembri 1912. g.

Aktiwā:		Pasiwā:	
Kašē	72,740 97	Rihzības kapitāls:	
Zelošči rehkini:		a) 909 beedru 10% eemafas	562,888 10
a) Wafstibantā	3,078 66	b) papildu eemafas	— 562,888 10
b) priwatās krediteestahdēs	183,306 19	Refermes kapitāls	33,360 45
Dolšības nauda Central-bantā	— 500 —	Špeziali kapitāli:	
Wehrtspapiri:		a) Latw. Amatneez. skola un mušeja	1,650 —
a) refermes kapitāla	31,164 —	b) papildu refermes fonds	4,000 —
b) apgrofības kapitāla	82,355 92	c) nama dīščhānas fontis	26,549 02
Difkonteti wehrti	— 2,088,881 56	Noguldījumi:	
Difkonteti solo-wehrti nodroščināti žaur:		1) uš nenoteiktu laiku: a) no beedreem	228,236 —
a) wehrtspapireem	— —	b) no nebeedreem	2,020,527 48
b) nekustamu ihpachjumu	540,551 —	2) uš weentahščhāna tefoščhā rehkino: a) no beedreem	379,282 43
Protekteti wehrti:		b) no nebeedreem	392,972 11
a) ar ne mašat tā diweem parafstiem	15,145 48	Rehkinteti wehrti:	
b) nodroščināt soli-wehrti	— —	a) Wafstibantā	150,317 57
Ruponi un tirahšeti wehrtspapiri	— —	b) priwatās krediteestahdēs	860,713 98
Išderumi pret fišlam:		Tahlat eelihlati wehrtspapiri:	
a) pret garantieem wehrtspapireem	7,832 —	a) Wafstibantā	— —
b) pret negarantieem wehrtspapireem	3,950 —	b) priwatās krediteestahdēs	— —
c) pret prejem	650 —	12,432 —	
Beedru špeziali-tefoščhā rehkini nodroščināti žaur:		Špeziali-tefoščhā rehkini nodroščināti žaur:	
a) wehrtspapireem	1,034,775 01	1) wehrtiem a) Wafstibantā	— —
b) prejem un preščhū dokumenteem	20,351 14	b) priwatās krediteestahdēs	— —
Korespondenti:		2) wehrtspapireem: a) Wafstibantā	52,262 27
a) Conto Loro	183,374 14	b) priwatās krediteestahdēs	— —
b) Conto Nostro	206,102 69	339,476 83	
Beedribas nekustami ihpachjumi	364,294 71	Korespondenti:	
Inventars	4,857 35	a) Conto Loro	38,487 46
Atmahšajami išderumi	7,302 31	b) Conto Nostro	29,097 26
Tefoščhā išderumi	21,301 95	Noguldījumu rentes	— —
Noguldījumu rentes	21,325 03	Dividendes	14,573 68
Rīgas Latw. Beedr. Krahj.-Wid. Sabedrib. ašderumi	38,761 70	Wahrejoščhās žumas	83,232 12
Krona nodolšis	1,124 47	Išderumu rentes par 1912. g.	175,699 41
Tehtrauda kambars	5,140 —	Welnās atšikums	242 06
Išnehmumu rentes	23,684 74	Rīgas Latweešhu Beedr. Krahj.-Wid. Sabedbr. noguldījumi	1,216 86
Telpu pahrduhwe	6,000 —	Nama eenehmumi un išderumi	2,407 22
Rihz. kap. prem. apdroščh.	233 10	Wehrtspapiru rentes	807 67
Ruponi fontis	1103 56	Dāščhābi eenehmumi	3925 41
		Nama parahdi	146,009 80
		Dividenda fontis Centralbantā	— 25 —
		Išderumu rentes par 1913. g.	4526 32
Bilanze	4,969,886 68	Bilanze	4,969,886 68

**No beedreem garantetais droščhības kapitāls 5,666,241 rubl. 45 kap.**

1. Kreditbeedriba mašā: a) par noguldījumeem uš nenoteiktu laiku, škaitot no noguldījuma mehnēščhā pirmās deenas, par pilneem mehnēščheem 5%; b) par noguldījumeem uš tefoščhā rehkino 4%. 2. Kreditbeedriba apreščhina: a) par wehrtu difkontu 6—8%; b) par ašderumeem: 1) pret wehrtspapireem 6%; 2) pret prejem 7%; c) par špeziali tefoščhā rehkino 6 1/2—7 1/2%. 3. Kreditbeedriba peenem wehrtus preekščhā intafšo. 4. Ašderoščina premijas pret amortizāciju. 5. Peenem pahrdedumus. 6. Peeprašījumi, lurt peecihtū preekščhā pulstien 12. teet tam poščhā deenā išpreeci. 7. Darba laits no pulstien 10—3 deenā.

NB. Kreditbeedriba išpēhē tā beedreem, tā ari nebeedreem šowā tehraudkambari šchāpščhū nodalās wehrtieetu un dokumentu ušglabāščhānai.

**A. N. Bogdanowa**  
tabafas fabrikas noliktawa  
Jelgawā, Katolu eelā № 12, eeteij wihlabatās papirošu tšchāulšites (hifšes) uš pašča auto-mech. fabrikas.

**„Sankt Gotthard“**  
šarp tām: tola šahstis par 250 gabalu, tā ari Berlins 100 gab. ar laba mundhiti lairā šahstis un „Zaršhje“ ar glihtu walšis ebrgšis.

**Not ar nederigeem preekščhmetem, peeprašjat tikai labus pulstienus!!!**

Nekomānejam pulstieni „Profit“ no labatās Šhenewos fabrikas, labos konstruščhās uš 15 atmeņem, ihša angļu tehrauda, pehdejas modes šofons, jahraha rubla beekumā, ar fantofišā ih-parlati, ušmellams uš pobinas „remontuar“ 40 stand. reiji; regulēti uš minuti ar galwofchānas rāstju uš 6 gabecm. Peekatra pulstiena peekel par wehtū: 1) jaunafās modes ašhas seh-diti. 2) Seemeščhā maztū preekščhā pulstiena. 3) Pulstiena aššaržu no šagteem. Wapšam tihai 2 r. 60 l. 2 pulstieni 5 r. tadhi pat dabnu 3 r. išfuhstā uš pehymašū. Šchūščhāna 1—5 gab. 40 l. Adreše: Варшава. Складъ часовъ Б. Жмулевичъ Ново липки 34—44. Т-с отл.

**Semes pahrdošchana.** General - leitenanta muščhas fantoris, Nikolō-Schangas pagahā, Weilugas aprinki, Kostromas gubernd, šahstot no šchi, 1912. g. pahrdod no muščhas meščheem dahšhāda leeluma semes qe balus ar nometchānās teesibam, gan ar, gon bej koleem pawifam lihds 2800 dešeiinu. Katru gabalu war atbalit tā, ka tas peeret pee upites. Katrā gabalā war eerihtot piawas.

**„Pfaff“ šchujmašchinas**

pahrdod weenigi pee  
**A. Lipperta,**  
Jelgawā, Katolu eelā Nr. 8, 1 tr.  
Peepajā, Grandu (Koru) eelā Nr. 47.

**Ujnomafšu no 1 rub. nedelā.**  
Wihlabatās pajaulē.  
„Drennabor“ un „Wanderer“ welofipedi.

**Jelgawas Latweešhu Beedribas sahlē**  
(Katolu eelā Nr. 11.)  
Peektdēen, 7. septembri šh. g., pulstien 9 mafarā  
**Par laulibu un brihwo mihlestibu, preekščhāšijums**  
no Dobeles mahitaja J. Straumana.  
Se-eja 20 kap.

Druktāts Grahmātruhpn. Eton. Sabedbr., agr. G. Landsberga druktamā.